

CCPA

English

관용어 해설

To pass away : 사망하다, 서거하다.

이 표현은 본래 기독교적인 신앙에서 나온 말로서 '사람이 죽으면 하나님이 계시는 천당으로 간다'는 뉘앙스가 담겨진 말이다. 즉 몇 백년전에는 사람이 죽으면 'passed to heaven'이라든가 또는 'passed to God'이라는 표현을 쓰고 있었던 것이다.

이러한 표현에서 느껴지는 것은 '죽음'에의 슬픔이나 두려움을 조금이나마 덜게하려는 마음의 움직임이 엿보인다.

그러나 현대에 와서는 신앙심과는 관계없이 단지 '죽어서 이 세상에서 사라진다'는 말로 'to pass away' 또는 단순히 'to pass on'이라고 하게 되었다.

- My grandfather **passed away** at the age of 77.

(나의 조부는 77세에 이 세상을 떠나셨다.)

- Tom's wife **passed away** after a long illness. (Tom의 부인은 오래 앓다가 세상을 떠났다.)
- Our director **passed away** at eight o'clock last night; it was a great shock to all of us.

(저희 회사 중역이 어젯밤 8시에 별세하셨다. 그것은 우리 모두에게 큰 충격이었다.)

To kick the bucket : 죽다

이 표현은 1700년대부터 사용돼 오고 있지만 그 유래에 대해서는 몇가지 서로 다른 설이 있다.

'Bucket'은 물론 '양동이'를 말하지만 그 이외에도 드물게는 '물건을 걸어놓는 장대'의 뜻으로 쓰인 때가 있었다. 일성설 따르면 'bucket'(장대)은 옥외에서 돼지를 통채로 굽는데 쓰이던 것으로 돼지를 돌려가며 구울때 다리가 'bucket'을 스치는 (kick)테에서 'to kick the bucket'은 통채로 구워지고 있는 돼지처럼 '죽는다'는 뜻으로 사용되었다는 것이다.

또 목을 '매달고 자살하는 사람이 밭디딤으로 사용한 양동이를 차 팽개치다'는 표현에서 '죽다'는 뜻으로 쓰이게 되었다는 설도 있다.

또 다른 설에서는 농부가 젓소의 우유를 짜고 있는 광경에서 비롯되었다고도 한다. 즉 농부가 우유를 짜고 있을 때 젓소가 우유를 받아놓은 양동이를 느닷없이 걷어챘다고 한다면 그 농부는 얼마나 화가 날 것인가. 아마도 소를 죽여버리고 싶을 만큼 격노하게 될 것이다.

그 유래야 어떻든간에 이 표현은 어딘가 유머러스하여 농어린 투로 사용되고 있다. '죽음'이란 엄숙한 화제를 이렇게 익살맞게 표현하는 것이 묘하다면 묘하지만 '죽음'이란 말이 풍기는 어두운 분위기를 피하고 싶었던 심정이라고 이해할 수도 있다. 하여간 엄숙한 장소에서 이런 표현을 써서는 안된다는 것을 알아두어야 한다.

- At the end of the movie all the bad guys **kicked the bucket**.

(그 영화의 맨 마지막에 가서는 악한들은 모두 다 죽어 버렸다.)

- Poor old Joe finally **kicked the buck**. (가엾은 노인 Joe는 끝내 죽고 말았다.)
- They tell that old man Jenkins has finally **kicked the bucket**.

(Jenkins 노인이 드디어 세상을 떠났다는 얘기)

이다.)

To have one foot in the grave :
죽어가고 있다

이 표현은 거의 ‘죽음에 임박하고 있다’는 말로 과거 3백년 이상 사용돼 온 표현이다. 무덤 속에 한 발을 내디딘 사람이라면 ‘살아있기는 해도 죽음에 임박하고 있다’는 것이 된다.

이 표현은 말하자면 소생할 가망이 엿보이지 않는 빈사상태에 놓여있는 사람에 대해서 쓰여지게 된다.

- Mrs. Brown is so sick, I'm afraid she **has one foot in the grave.**

(Brown 부인은 중병을 앓고 있기 때문에 여생이 얼마 남지 않았다고 생각된다.)

- Old farmer Jones looks like he's got **one foot in the grave.**

(늙은 농사꾼 John은 여명이 얼마 남지 않은 것 같다.)

- I doubt whether Betes will ever get well. He looks as though he **had one foot in the grave.**

(Betes가 다시 회복하려는지 의심스럽다. 나에겐 임종이 가까운 것 같이 보인다.)

(Someone's) days are numbered :
여명이 얼마 남지 않았다

여기의 ‘days’라는 단어는 15세기 말에서 부터 어떤 ‘사람의 일생’ 또는 ‘생애의 나날’이라는 뜻으로 사용돼 왔다. 그리고 ‘to number’는 ‘헤아리다’ 또는 ‘기한을 정하다’라는 뜻을 가지고 있지만 여기에서는 후자의 뜻으로 어떤 사람의 수명이 한정되어(곧 죽게 되어)있다는 표현이 된다.

16세기에 이르자 이 표현은 표제와 같은 표현으로 사용되게 되었는데 나중에는 무생물에 대해서도 사용되어 아래의 두번째 예문에서 보는 바와 같이 ‘그 이상 오래가지 않는다’ 또

는 ‘폐물이 되어가고 있다’는 뜻으로 사용되기도 한다.

- My grandmother thinks **her days are numbered.**

(조모께서는 이제 여명이 얼마 남지 않았다고 생각하고 계시다.)

- **The days** of the steam locomotive **are numbered.**

(증기기관차의 수명은 이제 그리 오래 가지 않을 것이다.)

- He is becoming less popular all the time, and it is reported that **his days are numbered** as a member of the cabinet.

(그는 줄곧 인기가 떨어지고 있다. 소식에 따르면 내각의 일원으로서의 그의 생명은 얼마 남지 않았다고 한다.)

정보통신용어 해설

- **ANSI Standards :** 미국표준연구소 (ANSI)의 표준. 이 표준은 가끔 수정이 되긴 하지만 미국의 많은 회사들이 이를 따르고 있다. ANSI에서 제정한 자료처리의 표준은 ASCII의 정의에서부터 전체 데이터 통신 시스템 성능의 결정에 까지 이르고 있다. 많은 것들이 미국 정부에 의해 채택되어 연방 정보처리표준(FIPS)이라고 불리우며 미국 방성에서는 이러한 표준을 필수적으로 요구하고 있다.

- **PTSN (Public Telephone Switched Network) :** 공중전화 교환망

- **TNS(Transaction Network Services)**

: Bell System의 메트로폴리탄 구역의 질의-응답 데이터 교환서비스로서 재정거래의 질의-응답같은 짧은 데이터 메시지의 기본적인 통신 서비스를 위해 작성되었다.